

Cd 7 – VIVI INTENSAMENTE E FARIA TUDO IGUAL

LEITURA EM VOZ ALTA

Testo 2 | Vivi intensamente e faria tudo igual!

10 | Ascolta il Testo 2 e poi leggi.

CD 7

Estamos de volta com mais um “Sonhando acordado”. Para você que ligou a TV agora, a pergunta de hoje é: “O que você faria de diferente se fosse possível voltar no tempo?”. Vamos ao segundo e último bloco de entrevistas.

Apresentador: O senhor **poderia** nos dizer se está satisfeito com suas escolhas profissionais?

Danilo: Eu não **deixaria** nada pela metade como já deixei, **faria** uma faculdade de engenharia civil, **aproveitaria** muitas oportunidades que deixei e me arrependi depois.

Apresentador: Se o senhor voltasse aos seus 20 anos, de que maneira **agiria**? **Seria** mais reflexivo ou mais instintivo?

Paulo: **Pensaria** mais antes de fazer ou falar alguma coisa. Mas quando se é jovem muitas vezes não pensamos no futuro, nas consequências, somos impulsivos.

Apresentador: Dona Augusta, agora que a senhora chegou aos seus 70 anos, se arrepende de não ter feito alguma coisa quando era mais jovem?

Augusta: Não sei se **mudaria** alguma coisa, tudo o que fiz na vida foi pensado. Se alguma coisa não deu certo, foi porque não tinha que ser. Gostei de todas as fases da minha vida: infância, juventude, fase adulta e agora a fase madura, terceira idade, melhor idade – escolha a melhor definição – estou gostando muito. Vivi intensamente todas as fases da minha vida, logo não me arrependo e **faria** tudo igual.

O apresentador pergunta se ele seria mais reflexivo ou mais instintivo.

O discurso indireto – *Il discorso indiretto*

Il discorso indiretto si ha quando le parole sono riportate “indirettamente” da un’altra persona. In tal caso il verbo *dicendi* che introduce il discorso è seguito da un nesso (la congiunzione **que**, oppure **se**), dai pronomi e dal verbo. In brasiliano, come in italiano, la persona verbale è la terza (singolare o plurale, a seconda del soggetto).

► **Discurso diretto**

Olivia quer **saber**: “Minha filha **poderá participar** do concurso de beleza?”.

Discurso indiretto

Olivia quer **saber se** sua filha **poderá participar** do concurso de beleza.

Olivia vuol sapere se sua figlia potrà partecipare al concorso di bellezza.

► **Discurso diretto**

Olivia **disse**: “Minha filha **venceu** o concurso de beleza”.

Discurso indiretto

Olivia **disse que** sua filha **tinha vencido** o concurso de beleza.

Olivia disse che sua figlia aveva vinto il concorso di bellezza.

Nel passaggio dal **discorso diretto** al **discorso indiretto**, possiamo osservare alcune variazioni.

Verbi

Discorso diretto	Discorso indiretto
1ª persona Eu não quero arrumar a cozinha. Nós não sabemos cozinhar.	3ª persona Ele/Ela – Disse <i>que</i> (ela/ele) não queria arrumar a cozinha. Eles/Elas – <i>Disseram que</i> não sabiam cozinhar.
2ª persona Você comprou os ovos? Vocês compraram os ovos?	1ª persona Eu – Perguntou se eu tinha comprado os ovos. Nós – Perguntou se nós tínhamos comprado os ovos.

23

Discorso diretto	Discorso indiretto
V al presente do indicativo Eu quero aprender a fazer bolo.	V al pretérito imperfeito do indicativo Disse <i>que</i> queria aprender a fazer bolo.
V al pretérito perfeito do indicativo Você limpou a cozinha?	V al pretérito mais-que-perfeito do indicativo Perguntou se eu tinha limpado a cozinha.
V al futuro do presente Semana que vem não poderei ir ao casamento.	V al futuro do pretérito Disse <i>que</i> não poderia ir ao casamento na semana seguinte.
V all'imperativo Prepare um pudim para o almoço de domingo!	V all'infinitivo o al subjuntivo Disse <i>para</i> eu preparar um pudim para o almoço de domingo. Disse <i>que</i> eu preparasse um pudim para o almoço de domingo.
Giustapposizione Disse: "...".	Subordinazione Disse <i>que</i> ...
Interrogativa diretta Posso sair?	Interrogativa indiretta Não <i>sabia se</i> podia sair.

Pronomi dimostrativi

Discurso diretto	Discurso indiretto
1ª persona (este, esta, isto) 2ª persona (esse, essa, isso)	3ª persona (aquele, aquela, aquilo)

Avverbi ed espressioni di luogo

Discurso diretto	Discurso indiretto
Avverbio aqui	Avverbio lá
Vir aqui Venha aqui!	Ir lá Disse para eu ir lá.
Trazer aqui Traga o seu gato aqui!	Levar lá Disse para eu levar o gato lá.

Avverbi ed espressioni di tempo

Discurso diretto	Discurso indiretto
Avverbio hoje amanhã ontem este ano	Avverbio naquele/aquele dia no dia seguinte no dia anterior naquele/aquele ano

CD 8 SONHO OU PESADELO**13** Ascolta il Testo 3 e indica se le seguenti affermazioni sono vere (V) o false (F). **CD 8**

	V	F
1. Luciano e a mulher foram passar as férias nos Estados Unidos.	☐	☐
2. O carro foi roubado em Miami.	☐	☐
3. Fizeram compras numa loja que vende também televisões.	☐	☐
4. Os ladrões assaltaram a loja de eletrônicos.	☐	☐
5. Roberta pagou as compras com o cartão.	☐	☐
6. Luciano precisa de uma sauna.	☐	☐